

Principesa Sofia a României

MĂNĂSTIREA ROMÂNĂ

Sărbătorind comunitățile spirituale ale României

THE ROMANIAN MONASTERY

Celebrating Romania's Spiritual Communities

Cuvânt-înainte | ASR PRINCIPELE RADU
Foreword

Prefață | ADRIAN CIOROIANU
Preface





Intrarea din față a mănăstirii. Oamenii care trăiesc în spatele porților albe continuă tradiții de veacuri.

Front entrance of the Monastery. Beyond the white doors live unique individuals that keep centuries-old traditions.



După ce am intrat, Eelaz și cu mine am rămas locului câteva clipe, absorbind imaginile și sunetele din acest loc sfânt.

Eelaz and I stopped for a few moments after we entered and simply took in the sights and sounds of this sacred destination.

Arhitectura
brâncovenească, datând
din secolul al XVII-lea,
uimește și azi vizitatorii
cu porticurile, coloanele și
capitelurile spectaculoase.

*The Brâncovenesc
architecture, dating
back to the 17th
century, still inspires
visitors today with its
spectacular portals,
columns and column
heads.*





Am petrecut multe ore, sorbind frumusețea mănăstirii și bucurându-mă de ritmul activităților cotidiene, însoțite de ciripitul rândunicilor care săgetau văzduhul.



I spent many long hours absorbing the beauty of the monastery and enjoying the rhythm of daily life that unfolded to the sound of the swallows circling the complex.



În timpul vizitei noastre a plouat foarte mult, dar asta nu ne-a împiedicat să immortalizăm viața spirituală simplă din mănăstire.

It rained a great deal during our visit, but this did not disturb our work capturing the simple spiritual life of the Horezu monastery's residents.



Când soarele
reapărea, eram
impresionate
de frumusețea
grădinilor și
de arhitectura
superbă.

*When the sun
did shine, we
were awestruck
by the beauty
of the gardens
and the
breathtaking
architecture.*



Ca artiste, am studiat numeroasele picturi din lăcașul monahal. Ne-a impresionat îngrijirea meticuloasă de către maici a operelor de artă din mănăstire.

As artists, we studied the paintings found throughout the complex. We were struck by how meticulously the nuns care for the monastery's artwork.